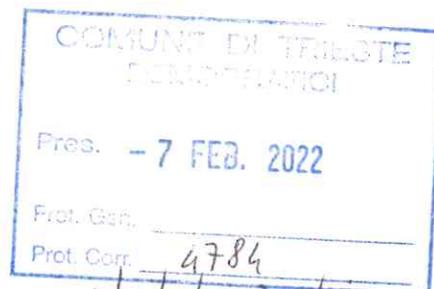


MOZIONE RESOLUCIJA

OGGETTO-ZADEVA:

Priznanje občine Trst dr. **MIRANU KOŠUTA**

Riconoscimento del Comune di Trieste al **dott. MIRAN KOŠUTA**



Glede na to, da Narodna in univerzitetna knjižnica iz Ljubljane od leta 2008 podeljuje Trubarjeva priznanja posameznikom ali pravnim osebam, ki so pomembno prispevali oziroma imajo pomembne zasluge za varovanje in ohranjanje slovenske nacionalne kulturne dediščine;

Visto che la Biblioteca Nazionale e Universitaria di Lubiana, conferisce dall'anno 2008 il Premio Trubar a persone fisiche e giuridiche, cha hanno significativamente contribuito o hanno importanti meriti nell'ambito della tutela e conservazione delle tradizioni culturali nazionali slovene;

Vzeto na znanje, da je v letu 2021 Trubarjevo priznanje prejel domačin iz Križa Dr. Miran Košuta, po poklicu literarni zgodovinar, kritik, prevajalec, esejist in redni profesor na Univerzi v Trstu;

Preso atto che, il prof. Miran Košuta, originario di Santa Croce Križ, di professione storico letterario, critico, traduttore, saggista e professore ordinario all'Università di Trieste, ha ricevuto il Premio Trubar nell'anno 2021;

Upoštevajoč, da dr. Košuta

- izpolnjuje svoje poslanstvo tudi na področju medkulturnega dialoga in sodelovanja z italijansko kulturo;
- si prizadeva za stike med tržaškim literarnim muzejem Svevo/Joyce in NUK; v novi stavbi in prenovljenih razstavnih prostorih tržaškega muzeja naj bi kot rezultat sodelovanja prvič sploh na stalni razstavi predstavili tudi pomemben slovenski delež v literarni preteklosti Trsta.

Considerato che, il prof. Košuta

- completa la sua attività anche nell'ambito del dialogo interculturale e della collaborazione con la cultura italiana;
- si adopera per favorire la collaborazione tra il museo letterario triestino Svevo/Joyce e la Biblioteca Nazionale e Universitaria di Ljubljana, dalla quale scaturirà per la prima volta nel nuovo edificio e nei locali espositivi rinnovati del museo triestino, l'allestimento di una mostra permanente sull'importante ruolo della componente slovena nel passato letterario di Trieste;



GRUPPO CONSILIARE SVETNIŠKA SKUPINA

PARTITO DEMOCRATICO DEMOKRATSKA STRANKA

CIRCOSCRIZIONE I ALTIPIANO OVEST – 1. RAJONSKI SVET ZAHODNI KRAS

Ob ugotovitvi, da je nujno potrebno nadaljevati prizadevanja za uveljavljanje odprtega, evropskega, večjezičnega, pluralnega Trsta, ki naj bo ponosno nad temi svojimi značilnostmi in naj jih uveljavlja kot temeljne elemente svoje prihodnosti in mesta z močno mednarodno usmerjenostjo;

Rilevato che è necessario proseguire negli sforzi per l'affermazione di una Trieste aperta, europea, multilinguistica, plurale, che sia orgogliosa di queste sue caratteristiche e le affermi come elementi fondamentali del proprio futuro e di città dalla vocazione internazionale;

Prepoznavaljoč, da sta neposredni dialog in sodelovanje, ki sta zadnja desetletja zaznamovala odnose med predsednikoma Republik Italije in Slovenije, temeljni element, ki ga mora celotno mesto dojeti, sprejeti in vzeti za svojega;

Riconosciuto che il dialogo diretto e la collaborazione, che negli ultimi decenni hanno contrassegnato i Presidenti delle Repubbliche d'Italia e di Slovenia, sono un elemento fondamentale che tutta la città deve cogliere, accettare e far proprio;

Glede na to, da v tem mesecu slovenska narodna skupnost praznuje dan kulture;

Visto che proprio in questo mese la comunità nazionale slovena festeggia la Giornata della Cultura;

se zavezuje ŽUPANA

impegna il SINDACO

da podeli priznanje občine Trst **dr. MIRANU KOŠUTA**, za velike zasluge, ki jih ima za slovensko nacionalno kulturno dediščino v okviru spodbujanja medkulturne odnose in dialoga med različnimi skupnostmi v Trstu.

a conferire un riconoscimento del Comune di Trieste al prof. **MIRAN KOŠUTA**, per gli alti meriti conseguiti nell'ambito della tradizione culturale nazionale slovena, nel contesto della promozione dei rapporti interculturali e del dialogo tra le diverse comunità di Trieste.

Trieste Trst, 07.02.2022

Il Capogruppo-Načelnik

Massimo Veronese